

Legislative
Assembly
of Ontario



Assemblée
législative
de l'Ontario

Votes and Proceedings

No. 259

Procès-verbaux

N° 259

1st Session
42nd Parliament

Thursday
May 6, 2021

1^{re} session
42^e législature

Jeudi
6 mai 2021

9:00 A.M.
PRAYERS

9 H
PRIÈRES

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 251, An Act to enact, amend and repeal various Acts in respect of human trafficking matters.

The question was put.

Carried.

Referred to the Standing Committee on Justice Policy.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 251, Loi édictant, modifiant et abrogeant diverses lois en ce qui concerne les questions de traite des personnes.

La question a été mise aux voix.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de la justice.

At 9:03 a.m., pursuant to Standing Order 9(e), the Government House Leader indicated that no further business would be called and therefore the House recessed.

À 9 h 03, conformément à l'article 9 e) du Règlement, le leader parlementaire du gouvernement a indiqué qu'aucune autre affaire ne serait à l'ordre du jour et par conséquent, l'Assemblée suspendait ses travaux.

10:15 A.M.

10 H 15

QUESTION PERIOD

PÉRIODE DE QUESTIONS

The Speaker informed the House of the following changes in the Order of Precedence for Private Members' Public Business:-

Le Président a informé l'Assemblée des changements suivants dans l'ordre de priorité des affaires d'intérêt public émanant des députées et députés :-

On the ballot list draw of November 4, 2019:

Mr. Smith (Peterborough—Kawartha) assumes Ballot Item number 83;

On the ballot list draw of May 5, 2021:

Ms. Fee assumes Ballot Item number 85.

The House recessed at 11:36 a.m.

À 11 h 36, l'Assemblée a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

The Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following Bill in her office on May 6, 2021.

Le Président a informé l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner le projet de loi suivant dans son bureau le 6 mai 2021.

Bill 265, An Act to amend the Executive Council Act in respect of attendance at Question Period.

Projet de loi 265, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif à l'égard de la présence à la période des questions.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 288, An Act to enact the Building Opportunities in the Skilled Trades Act, 2021. Hon. Mr. McNaughton.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Projet de loi 288, Loi édictant la Loi de 2021 ouvrant des perspectives dans les métiers spécialisés. L'hon. M. McNaughton.

PETITIONS

Injured workers (Sessional Paper No. P-36) Mr. Burch and Ms. Sattler.

Drinking water (Sessional Paper No. P-77) Ms. Sattler and Ms. Shaw.

Full-day kindergarten (Sessional Paper No. P-112) Ms. Stiles.

Retirement home fees (Sessional Paper No. P-311) Mr. Rakocevic.

Frais supplémentaires dans les maisons de retraite (Document parlementaire n° P-329) M. Mantha, M. Rakocevic et M^{me} Stiles.

PÉTITIONS

With unanimous consent,

On motion by Mr. Calandra,

Ordered, That the following changes be made in the Order of Precedence on the ballot list draw of November 4, 2019 for Private Members' Public Business:-

M^{me} Collard assumes Ballot Item number 89;

Mr. Gravelle assumes Ballot Item number 95.

Avec le consentement unanime,

Sur la motion de M. Calandra,

Il est ordonné que les changements suivants soient effectués dans l'ordre de priorité du tirage au sort tenu le 4 novembre 2019 pour les affaires d'intérêt public émanant des députées et députés :-

ORDERS OF THE DAY

Third Reading of Bill 104, An Act to proclaim Tamil Genocide Education Week.

Debate arose and after some time,

The question was then put.

Carried.

The Bill passed.

ORDRE DU JOUR

Troisième lecture du projet de loi 104, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation au génocide des Tamouls.

Il s'élève un débat et après quelque temps,

La question a ensuite été mise aux voix.

Adoptée.

Le projet de loi est adopté.

Third Reading of Bill 250, An Act to proclaim Recovery Month.

Debate arose and after some time,

The question was then put.

Carried.

The Bill passed.

Troisième lecture du projet de loi 250, Loi proclamant le Mois du rétablissement.

Il s'élève un débat et après quelque temps,

La question a ensuite été mise aux voix.

Adoptée.

Le projet de loi est adopté.

Pursuant to Standing Order 7(e), the Government House Leader indicated that the evening meeting period was no longer required and therefore cancelled.

Conformément à l'article 7 e) du Règlement, le leader parlementaire du gouvernement a indiqué que la réunion en soirée n'était plus nécessaire et par conséquent était annulée.

Third Reading of Bill 246, An Act to amend the Highway Traffic Act.

Troisième lecture du projet de loi 246, Loi modifiant le Code de la route.

Debate arose and after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

The question was then put.

La question a ensuite été mise aux voix.

Carried.

Adoptée.

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

With unanimous consent,

Avec le consentement unanime,

That notwithstanding Standing Order 9(a), the House agreed to commence Private Members' Public Business before 6:00 p.m. today.

Que nonobstant l'article 9 a) du Règlement, l'Assemblée a accepté de commencer les affaires d'intérêt public émanant des députées et députés avant 18 h aujourd'hui.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BUSINESS**

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉES ET
DÉPUTÉS**

Mr. Mamakwa moved,

M. Mamakwa propose,

Second Reading of Bill 286, An Act to amend the Safe Drinking Water Act, 2002 to require specified actions with respect to safe drinking water for Ontarians living and working on reserves.

Deuxième lecture du projet de loi 286, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable pour exiger des mesures spécifiées à l'égard de la salubrité de l'eau potable des Ontariens et Ontariennes qui vivent et travaillent dans des réserves.

Debate arose and after some time,

Il s'élève un débat et après quelque temps,

The question was then put.

La question a ensuite été mise aux voix.

Vote deferred.

Le vote est différé.

The House adjourned at 5:35 p.m.

À 17 h 35, l'Assemblée a ajourné ses travaux.

le président

TED ARNOTT

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 43**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 43 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 288, An Act to enact the Building Opportunities in the Skilled Trades Act, 2021 / Projet de loi 288, Loi édictant la Loi de 2021 ouvrant des perspectives dans les métiers spécialisés (No. 744) (Tabled May 6, 2021).
